

# East Gate Edition

U.S. Army Corps  
of Engineers  
Far East District

October 2001

Volume 11, Number 9

## FED team speaks out

After seeing the unthinkable happen right before our eyes on September 11, 2001, America and the world reacted in many different ways. Since the US began its attack against terrorism in October, even more different opinions and reactions are pouring out from the people of the world including the FED team. Here are some of their opinions and suggestions about the course of action the US is taking or should take.

### Mr. Cliff Wenzel, RMO

"We should tighten our security and borders. But we should just let it go because retaliation would only bring more violence and death of innocent people."

### Ms. Glenna Smith, Safety Office

"My 9 year old son asked me if there is going to be World War III

and I said 'I hope not'."

### Mr. William Baker, LMO

"We need to find out who did it first and then take an action."

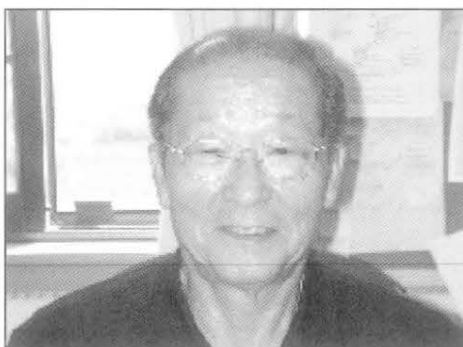


### Mr. James Clark, IMO

"The best way to handle this would be the way we handled Germany and Japan. We should go in as an occupational force and set up government in Afghanistan."

### Mr. Harry Kim, Contracting Branch

"Attack will only lead to a religious war between Muslim and Christian."



### Mr. Kenneth G. Piper, Purchase Branch

"If more innocent people are going to die, we must make sure that those are not ours."

### Mr. Lenny Kim, PPM

"We should attack the person or group who orchestrated this, but should not declare war against Afghanistan. We must be careful not to make it into a war between two religions."

### Ms. Bok I. Yoon, Office of Council

"America should do something but must be very careful and examine all possible scenarios before doing it."

### Mr. Allen Chin, Executive Office

"America will win this war against terrorism, but it's not going to be easy."

### Mr. Kang, Pyong-ho, IMO

"I feel uncomfortable about the attack because there is no solid evidence that Bin Laden is the guy we are looking for. But I'm all for the attack against terrorism."

### Ms. Yi, Chong-hong, RMO

"Terrorism must be wiped out, but I'm worried about the damage this

### Inside

FED team speaks out. . . . .	1
General's Visit . . . . .	5
EEC/MEC Training. . . . .	6
Veteran's Day . . . . .	8
Did you know . . . . .	10
Things to do . . . . .	11
New Team Member . . . . .	12
Hangul pages . . . . .	13~16

(continued on page 9)

# From the Commander



COL Gregory S. Kuhr

## Corps of Engineers' Role in Disaster Response

This District is one of 41 Districts in the Corps of Engineers which supports the US Army and the Nation. The Corps has a critical role responding to disasters within the US. I want to talk about this role and how FED participates.

The US Federal Emergency Management Agency (FEMA) is the principle agency responsible for disaster response in the United States. FEMA has developed a plan, called the Federal Response Plan, which details responsibilities for many of Engineers supports



the US Government's federal agencies in support of FEMA.



The United States Army Corps of FEMA through the execution of Plan's Emergency Support Function #3, Public Works and Engineering mission. For example, Corps' missions in New York City include debris removal planning, dredging, structural safety assessment and technical assistance. Corps of Engineers' employees from all USACE Divisions have deployed to New York City and Washington D.C. in support of these missions. What is the impact of these terrorist attacks on the Far East District?

First, FED employees with specialized skills may be asked to support these recovery operations or any future operations. Recently we asked all employees to register onto the Corps' ENGLINK website. This registration included your job title and any special skills you may have. The purpose of the ENGLINK database was to ensure that Headquarters can identify what talent and capabilities reside throughout the

Corps, including in FED. Most experts anticipate more terrorist activities in the future, so we must all be ready to provide support when asked.

Secondly, we must adhere to all the required USFK Force Protection rules. I realize that many of you have been inconvenienced by the restrictions to US installations. These restrictions originate with an intelligence analysis by the USFK command and a determination that a threat exists. The post restrictions are intended to protect each and every one of us. I ask for your continued patience and self-awareness. The current rules may remain in place for some time, so please figure how you can best accomplish your job while fully complying with the restrictions.

Lastly, we must ensure the US forces we support in Korea are afforded the absolute best engineering support in the world. We currently include force protection measures in every facility designed by the District. The Department of Defense is updating the current Force Protection guidelines and we will ensure our design

(continued on page 9)

Check out the Far East District web site at [Http://www.pof.usace.army.mil](http://www.pof.usace.army.mil)

The East Gate Edition is an authorized publication for members of the Far East District, U.S. Army Corps of Engineers. Contents of this publication are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, DoD, DA, or the U.S. Army Corps of Engineers. It is published monthly by desktop publishing by the Public Affairs Office, Far East District, U.S. Army Corps of Engineers, APO AP 96205-0610, telephone 721-7501. Printed circulation: 500.

District Commander: COL Gregory S. Kuhr Public Affairs Officer: Gloria Stanley Editor: Joo-won Park Photographer: Yo, Kyong-il

# Safety

## FIRE SAFETY TIPS

by Ralph L. Youins

Over the past year, several members of our Far East District family have had fires in the home. In an effort to reduce and/or eliminate the possibility of a fire occurring in your home the following fire safety tips are provided:

### SMOKE/FIRE DETECTORS:

1. Install smoke detectors on every level of your home and outside of sleeping areas.
2. Test every detector at least once a month (See your instruction book for the Location of the test button).
3. Keep smoke detectors dust free. Replace batteries with new ones at least once a year, or sooner if the detector makes a chirping sound.
4. If you have a smoke detector directly wired into your electrical system, be sure that the little signal light is blinking periodically.
5. Department of Defense personnel residing off post are authorized a **free Smoke/Fire Detector** from Army Family Housing located on south post, Yongsan, Korea.
6. Many homes in Korea have heat detectors installed in them and not

smoke/fire detectors. Know the difference—smoke/fire detectors have air vents on the outside.

### FIRE EXTINGUISHERS:

1. Fire extinguishers should be mounted in the kitchen, garage, and workshop.
2. Ensure your home has an ABC type extinguisher for extinguishing all types of fires.
3. Learn how to use your fire extinguisher.
4. Remember; use an extinguisher on small fires only. If there is a large fire, get out immediately and call **7918-0117** from another location.

### THINKING AHEAD: Your Exit Plan

As with other things, the best motto is, "**Be Prepared.**"

1. Prepare a floor plan of your home showing at least two ways out of each room.
2. Sleep with your bedroom door closed. In the event of fire, it helps to hold back heat and smoke. But if a door feels hot, do not open it; escape through another door or window.
3. Agree on a fixed location out-of-doors where family members are to gather for a head count.
4. Stay together away from the fire. Call **7918-0117** from another location. Make certain that no one

goes back inside.

### CLOTHES DRYER

Under some circumstances, dangerous heat can build up in a dryer.

1. Never leave home with the clothes dryer running.
2. Clean the lint screen frequently to keep the airway clear.
3. Never put in synthetic fabrics, plastic, rubber, or foam because they retain heat.

### ELECTRICAL HAZARDS

Electricity, the silent servant, can become a silent assassin.

1. It is better not to use extension cords. If you feel you must use one, make sure that it is not frayed or worn. Do not run it under a rug or twist it around a nail or hook.
2. Never overload a socket. In particular, the use of "octopus" outlets, outlet extensions that accommodate several plugs, is strongly discouraged.
3. Check periodically for loose wall receptacles, loose wires, or loose lighting fixtures.
4. Allow air space around the TV and other home appliances to prevent overheating.
5. Be sure all electrical equipment bears the Underwriters Laboratories (UL) label.

(continued on page 10)

# The Deputy's Word



by LTC Charles Markham  
Deputy Commander

The use of electronic mail (e-mail) has evolved into the District's largest communication medium. Now that the majority of our workforce has a computer and is linked into the District LAN, e-mail is the preferred choice for communication. Like most things, this is good and bad.

In my November 2000 article I discussed some tips about e-mail use. I'd like to remind you of those and add a few new comments. From the book The 10-second Internet Manager, by Mark Breier, here again are some of his tips on using e-mail in the modern corporate workplace.

**Put the topic and desired action in the subject line.** This technique ensures everyone understands the subject and what action is required, and by whom.

**Be concise.** Keep messages short and to the point. Don't send attachments of data when all the manager needs is a summary of the news.

**Don't contribute to e-clutter.** Don't copy people who don't really need it; Reply to sender, not all; Add value when forwarding, and; Check your e-mail frequently.

**Take Action.** Quickly decide which of the following options best applies. **Delete; Divert;**

**Delegate.** Make sure the person who assumes ownership of the task knows precisely what the expectations and time limits are **Do.** Respond or comply with e-mails timely; **Deliberately – but not accidentally - delay.** Set up a system to review or answer informational messages.

**After the third e-mail on the same subject, walk n' talk (or call).**

**Establish Ownership.** Clearly define who has responsibility and authority to make decisions on issues in the message.

**Get a separate account for your personal stuff.** Remember that we use a government owned and operated e-mail system for official business only.

**Praise in public, criticize in private, or, don't send an e-mail at all.**

A few new items of e-mail etiquette include:

**E-mail does not substitute for a phone call!** Many issues can be resolved with a telephone call instead of writing long e-mails. Even better, discuss the issues with others before sending out a long and/or confusing e-mail message.

**Remember your chain of command when addressing**

**messages.** Do not cc higher supervisors outside of your chain of command. Ensure your first line supervisor is aware of the issue.

**Only address persons who require action or have a need to know.** Confusion of responsibility for actions and duplication of work often results if too many people are addressed.

**Use your spell checker before you send a message out.** Be professional in your e-mail correspondence. Enable the spell checker to check your message automatically before sending.

As we close out last fiscal year, I want to congratulate everyone for maintaining a great safety record and awareness. Once again, FED has the best safety program and safest employees and contractors in USACE. Thank you. So, as always, be safe (even when e-mailing!) and remember, "There is no substitute for safety!"



Serving you and the District.



## General Schwartz visits the construction site of Camp Humphreys new family housing

On September 25, 2001, GEN and Mrs. Thomas Schwartz visited the new MCA family housing construction site at Camp Humphreys. This 52 unit contract is for 5 story, apartment type building with 2, 3, or 4 bedrooms, elevators, parking, multipurpose courts, a picnic area, a tot lot, wells and other supporting facilities. Some of its units will be 2 story units.

Currently in the first of three phases, the construction is about 60% complete and undergoing a major revision that will result in bigger and better apartments for each family. Phase 2 and 3 are under design for 48 units for each phase.

This \$11.2 million housing project for Camp Humphreys brought a boom in support type construction, such as a new bowling alley, a child development center, a K-6 elementary school, a new youth center, a new commissary and PX and many other community improvements. In addition, mission type facilities and barracks are under design and construction throughout Camp Humphreys.

During this visit, GEN Schawartz and his wife met and discussed floor plan changes and other issues with the Resident Engineer and staff of the contractor for this project, Hyundai Engineering and Construction Co. Ltd.



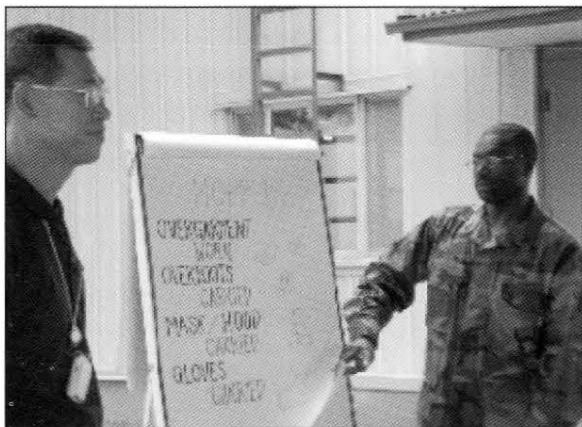
GEN Schwartz (*left*), Mr. Greg Reiff (*center*), Resident Engineer, and Mr. Richard Byron (*right*), Project Management, Cp Humphreys Team Leader, discuss floor changes.



Mr. Byron (*left*) briefs Mrs. Schwartz (*center*) on the proposed kitchen changes.

# EEC/MEC Training

On September 18, 2001 FED conducted its annual EEC/MEC training. This annual training had a special meaning and importance this year after the terrorist attack in the U.S. As a result of the attack and in consideration of the force protection operational security, civilian training was conducted in civilian cloths rather than in BDUs.



Mr. Hong, Song, Logistics Management Office, and SSG Nicholas Franklin explain the MOPP procedure.



Mr. Larry Drape of the Executive Office describes how quickly and accurately the mask should be worn.



Following instructions, EEC/MECs try on masks.



EEC/MECs receive instruction from Mr. Pat Crays on "How to Administer Nerve Agent Antidote to Self."



Mr. Jerry Giefer provides instruction on how to apply a pressure bandage.

## Increased security level at FED

Resulting from the terrorist attack on September 11, 2001, employees of USFK experienced a sharp increase in the security level. At FED and all bases throughout Korea, only the DOD and Mission Essential (MEC) Korean National employees were allowed on base during the first phase of the increase in Force Protection level. All vehicles were subject to search and limited escort privileges were authorized to Korean contractors. However, none of the employees at FED complained about this somewhat time-consuming process and showed their full support and patience.



Gate guards, Ms. Kim, Eun-young (*right*) and Mr. Chon, Myung-ho (*far left*), perform a thorough search of a vehicle at the Gate 1.



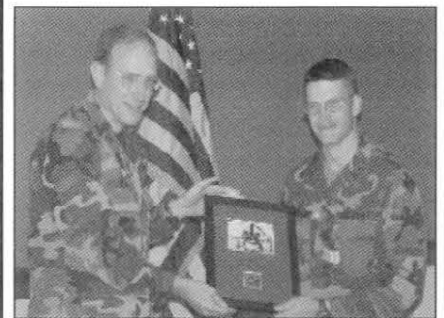
Mr. Ken Pickler, Chief of Transportation (*seated*) checks the names of all employees before they enter Gate 1 on September 12, 2001.

## Awards

SSG Michael R. Martin and SFC Carl L. Lindsay received recognition by COL Paul Rojko of 7th Air Force for their outstanding support during the UFL exercise in August 2001. Both soldiers received the Air Force Achievement Medal and a plaque in appreciation of their hard work.



SFC Carl L. Lindsay receives the plaque from COL Paul Rojko.



SSG Michael R. Martin receives recognition for his work during UFL '01.

***Congratulations  
to both!***

# Veteran's Day

At a time like this, we are more grateful than ever to all those who have dedicated their service and time to protect and better our lives as well as our freedom. In time for Veteran's day on November 11, 2001 and on behalf of all of us at FED, East Gate Edition would like to say "Thank you and we are here because of you!"

*\* In alphabetical order*

<b>Baker, William Jr.</b>	LMO	<b>Kwiat, Thomas A.</b>	PPMD, Air Force
<b>Bargar, Kermit</b>	TRO	<b>Kwon Tae K.</b>	PPMD, Air Force
<b>Bariuan, Ramon B.</b>	PPMD, Air Force	<b>Lamberskin, Mikki</b>	NRO
<b>Basham, Gary W.</b>	PPMD, Army	<b>Larkin, Thomas J.</b>	NRO
<b>Billiott, Emmett M.</b>	NRO	<b>Lee, Won</b>	LMO
<b>Cheek, Joseph M.</b>	TRO	<b>Losey, Robert E.</b>	PPMD, Air Force
<b>Cho, Edward I.</b>	RMO	<b>Masters, Timothy W.</b>	TRO
<b>Church, Jack W.</b>	CD	<b>Messer, Robert S.</b>	TRO
<b>Clancy, Joseph T.</b>	PPMD, Army	<b>McDonald, Mickey M.</b>	CT
<b>Clark, James D.</b>	IMO	<b>Moore, Jimmie C</b>	NRO
<b>Crays, Patrick R.</b>	EMO	<b>Pavlonnis, George J.</b>	TRO
<b>Davis, Bobby G.</b>	CRO	<b>Pederson, Danny W.</b>	CRO
<b>Davis, Fred T Jr.</b>	CD	<b>Pickler, Kenneth L.</b>	LMO
<b>Delgado, Robert</b>	PRO	<b>Piper, Kenneth G</b>	CT
<b>Drape, Larry W.</b>	Executive Office	<b>Primeau, Edward J.</b>	SO
<b>Falk, Thomas A.</b>	CRO	<b>Ray, Lynn R.</b>	CRO
<b>Flynn, David W.</b>	PPMD, Army	<b>Reser, Larry D.</b>	CRO
<b>Forgue, John M.</b>	NRO	<b>Rice, Amberine Jr.</b>	CRO
<b>Ghim, John D.</b>	HRO	<b>Ring, John P.</b>	HRO
<b>Giefer, Jerome A.</b>	EMO	<b>Sauceda, Simon</b>	CRO
<b>Gonzales, Isaac Jr.</b>	NRO	<b>Schiavoni, Richard</b>	ED
<b>Grant, Lawrence C.</b>	TRO	<b>Shockley, Larry W.</b>	NRO
<b>Heffernan, Darrlyn</b>	CD	<b>Smith, Roger G.</b>	NRO
<b>Henry, Ralph H Jr.</b>	NRO	<b>Tarikas, Ilmar</b>	ED
<b>Hepner, Gerald L.</b>	TRO	<b>Taylor, Eddie</b>	CRO
<b>Honbo, David M.</b>	IMO	<b>Vaia, Chris, J Jr.</b>	ED
<b>Hong, Song H.</b>	LMO	<b>Wendt, William E.</b>	PPMD, Air Force
<b>Jackson, Daryl</b>	NRO	<b>Wenzel, Cliff G.</b>	RMO
<b>Johnson, Kara P.</b>	CD	<b>Williams, Bryan A.</b>	PRO
<b>Kiehm, Robert S.</b>	ED	<b>Williams, Robert A.</b>	NRO
<b>Kihoi, Herbert E.</b>	CRO	<b>Wilson, David C.</b>	EMO
<b>Kim, Harry H.</b>	CT	<b>Wingerson, Gary E.</b>	TRO
<b>Kim, Yong S.</b>	HRO	<b>Wood, Don W.</b>	TRO
<b>King, Kenneth E.</b>	NRO	<b>Woodell, Jerry E.</b>	CRO
<b>Knipper, Thomas L.</b>	ED	<b>Yerabeck, William A.</b>	LMO
		<b>Youins, Ralph L.</b>	SO

**We would also like to thank all the Korean veterans who served for the ROK**

**military.** ("재향 군인의 날을 맞이하여 대한민국의 군인으로써 우리 모두의 안전과 자유를 보호해주신 여러분께 감사의 말씀과 박수를 보냅니다.")



## Commanders Message

*(continued from page 2)*

parameters are updated as new regulations are promulgated. The District will also look for ways in which we can assist USFK in their force protection and anti-terrorism protection.

Again, I appreciate all employees' patience as you endure the force protection procedures at our installation gates. The District had a terrific year-end by executing all major contracts and closing out our budget within USACE guidelines. Great job by so many! We have several challenges facing us this next year and I am confident in the District's ability to be successful solely because I have witnessed the professionalism, talent and dedication of so many FED members. Thanks to each of you!

COL Kuhr  
*Essayons!*

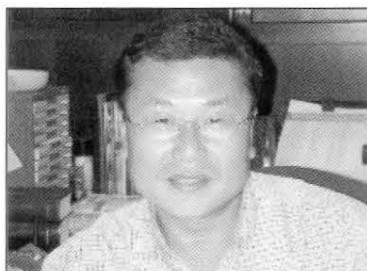
## Attack

*(continued from page 1)*

attack is going to have on innocent civilians of Afghanistan."

### Mr. Choe, Song-nam, LMO

"This attack is America's response to a challenge proposed by terrorists. I think the attack is appropriate. My main concern is about the negative effect this may have on Korean economy."



### Ms. Yi, Hui-chong, ED

"The attack on Afghanistan is appropriate but I think a greater or a longer attack will not be beneficial for America or the world."

### Mr. An, Kyu-nyang, ED

"I think the attack was justly delivered and the US government took enough time and consideration before going in for an attack against Taliban. I am still in shock when I look at the view of the New York City and see that the two World Trade Centers are gone."

### Mr. Jason Kim, ED

"The attack on America showed that terrorists are intelligent and know exactly what they want. It also showed that they are simple minded and that makes them more dangerous. America's attack on terrorism was appropriate and justified."



### Mr. Yun, Pyong-chol, ED DC

"Considering the number of casualties from New York and Washington, the attack was needed. However, the war should not spread to the neighboring countries and end in Afghanistan."

### Ms. Kang, Yu-myong, ED

"It is disturbing to see the media coverage claiming the attack on Afghanistan was 'successful' when considering that this attack was from one of the most powerful countries in the world to a country that is struggling with starvation and poverty."



### Mr. Steve Peterson, IMO

"I would like to see my 7-year old son grow up in a world without terrorism. But war was declared on America and the attack was inevitable. I don't think we'll be able to stamp out terrorism, but we should be more proactive about safeguarding America."



## Did you know...

## Oriental Astrology



(Snake)

The year 2001 is the **Year of the Snake**, a year of relative calm after the previous Year of the Dragon. From ancient times, Koreans have believed that one's destiny depends on the time of one's birth. In many Asian countries, major events such as weddings and business openings are planned with the timing of "auspicious" days in mind. Some Asian women have been known to take medicine to try to induce or delay labor, so as to give birth on a day that will give their child a better fate.

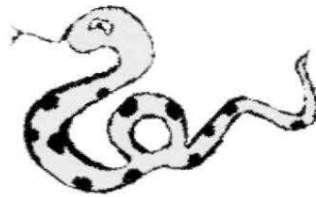
Chinese astrology has 12 animals representing a 12-year cycle based on the Lunar calendar: Snake, Horse, Sheep, Monkey, Rooster, Dog, Pig, Rat, Ox, Tiger, Rabbit, and Dragon. Each animal has different underlying personalities that are supposed to be present in people born during that year. Not all the animals have the same symbolism that they do in the West. (For example, few Westerners would like to be considered a pig or rat. In Korea, however, these animals represent success and ingenuity, respectively.)

Note that Chinese astrology assigns a representative animal to the *year* of birth, not the month, as in the West. In addition to the 12 animals

are the 5 elements: Wood, Fire, Earth, Metal, and Water. Together, they form a 60-year (12 x 5) cycle in which the world moves. As such, a person's 60th birthday represents an extra special occasion.

Because a person's fate is supposedly determined at birth, parents often consult astrologers about prospective spouses for their children, rejecting those suitors who have inauspicious birth dates.

When visiting an astrologer or fortuneteller, you must know your birth date according to the Lunar calendar. Some may have a conversion chart with them, but it is better to calculate it beforehand. Take a Korean friend, as very few will be able



## Fire Safety Tips

(continued from page 3)

6. In many older homes, the capacity of the wiring system has not kept pace with today's modern appliances. Overloaded electrical systems invite fire. Watch for these overload signals: dimming lights when an appliance goes on, a shrinking TV picture, slow heating appliances, or fuses blowing frequently. Call a qualified electrician to get expert help.

### KITCHEN

Careless cooking is the number one cause of residential fires. Never

leave cooking unattended.

1. It's wise to have a fire extinguisher near the kitchen. Keep it 10 feet away from the stove on the exit side of the kitchen.
2. Never pour water on a grease fire; turn off the stove and cover the pan with a lid, or close the oven door.
3. Keep pot handles on the stove pointing to the back, and always watch young children in the kitchen.
4. Don't store items on the stovetop, as they could catch fire.
5. Keep kitchen appliances clean and in good condition, and turn them off and disconnect them when not in use.
6. Don't overload kitchen electrical outlets and don't use appliances with frayed or cracked wires.
7. Wear tight-fitting clothing when you cook. Here's why: An electrical coil on the stove reaches a temperature of 800 degrees. A gas flame goes over 1,000 degrees. Your dishtowel or potholder can catch fire at 400 degrees. So can your bathrobe, apron, or loose sleeve.
8. Be sure your stove is not located near a window in which curtains are hanging.
9. Clean the exhaust hood and duct over the stove regularly, and wipe up spilled grease as soon as the surface of the stove is cool.
10. Operate your microwave only when there is food in it.

# Things to do...

## Yeongsan-jae

**Date(s):** 5th day of the 5th lunar month (Tano), 9:00~18:00; 1st and 3rd Saturdays of each month (Apr. ~Oct., 18:00; Nov~Mar., 17:00)



Yeongsan-jae, composed of various types of dance and ceremonies, is a purified re-enactment of the historical sermon of the Saddharma Pundarica Sutra by Buddha. Currently, through the ritual designated as Important Intangible Cultural Property #50, the participants in the traditional rite pray for reunification of South and North Korea and peace in the world. Spectators are given a unique chance to experience a variety of aspects of authentic Korean Buddhist culture, including vegetarian foods for monks.

**Place:** Pongwon-sa, Pongwon-dong, Seodaemun-gu, Seoul

### Main Events:

- Pokch'ongge
- Ch'onsubara
- Toryangge
- Kobul
- Popkomu
- Sadarani
- Shishik
- Kongdokke

(Special performances are available any time when more than 30 persons make a reservation for a group tour.)

**Admission:** ₩10,000 (performance only), ₩20,000 (including meal)

**Organizer:** Pongwon-sa

**Information:** (02) 392-3007~8



## "Swan Lake" by Moscow City Ballet

**Date(s):** Oct 24 ~ Oct 27, 2001

**Time:** 1930

"Swan Lake", the first aspiring ballet performance presented by the Sejong Center for the Performing Arts in 2001, will be performed by the renowned Moscow City Ballet. The acquainted repertoire "Swan Lake" has been reinterpreted by the celebrated Russian choreographer Victor Smirnov-Golovanov, and will be staged as a traditional and professional ballet performance. The choreographer Victor Smirnov-Golovanov graduated from the Russia's prestigious school of choreography and mastered the world of

choreography through numerous Russian seniors. Victor Smirnov-Golovanov established the Moscow City Ballet in 1989, with the principles of emphasizing the essentials of the 19th Century ballet, and the quality of each work through thorough rehearsals.

Composed of 80 dancers, Moscow City Ballet has various repertoires including, Swan Lake, Sleeping Beauty, Giselle, Don Quixote, War and Peace of Cairo, The Nutcracker, Tchaikovsky, Romeo and Juliet, Anna Karenina, Bizet Carmen, and Cinderella and has made over 200 performances in England.

The costumes and stage installations have been airlifted from Russia, and the work has been produced by Russian staff, for a vivid performance of the Russian Ballet.

**Place:** Sejong Center for the Performing Arts

**Admission:**

VIP: ₩ 70,000, R: ₩ 50,000,

S: ₩ 30,000 A: ₩ 10,000

**Organizer:** Sejong Center for the Performing Arts

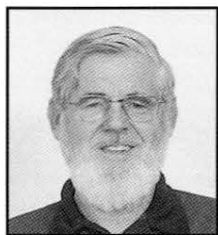
**Information:** (02) 399-1700



# New Team Member



FED welcomed **Ms. Yun, Hwa-suk** on September 20, 2001 as a Contract Specialist. Her hometown is Okchon, Northern Chung-chong province and this is her fourth year at the Korea National Open University. She studied English for 2 years and she has been studying Business Administration for the past 3 ½ years. She is married to Mr. Won, Kyong-mook and has two children named Won, Sung-jae and Won, Yeon-jae. She has a long working history with the US government. She worked for US Army Central Contracting Korea for 20 years – 3 years in Management Operation Division, 15 years in Cost & Pricing Branch and 3 years in Contract Administration Branch.



**Mr. Kenneth G. Piper** joined FED on August 26, 2001 as an Architect Engineer Contracting Team Leader. His hometown is Auburn, Maine and he graduated from Central Texas College in

1988. He enjoys reading, traveling and walking and he is married to Ms. Nam S. Piper. He has been with the government for 34 years – 20 years as an active duty army and 14 years in Quality Assurance and Contracting. Overall, he has been with US Army Central Contracting Korea for more than 19 years.



**Mr. Kim, Chong-ho** joined FED on September 4, 2001 as an Interpreter & Driver for the Commander. He was born and raised in Seoul. He is currently attending Central Texas College and expects to graduate next June. His major is Computer Technology. He is single and enjoys swimming, cycling and running. From 1997 to 2000, he served at the Joint Security Area as a Katusa and then moved to 18<sup>th</sup> MEDCOM for 6 months as a secretary.



**Ms. Chin, Hyon-chong** joined

FED on September 23, 2001 as a Language Assistant for the Safety Office. She was born in Uijongbu and is currently attending Korea National Open University majoring in English. She likes to watch movies and listen to music. She also enjoys playing with her pet dog. She is a newlywed of 4 months and is married to Mr. Steve J. Park. Her previous government work experience includes over 3 years at the Area I CPAC.

---

## Congratulations!

---



**Mr. Cho, Chang-sop** from the Engineering Service Branch and his wife, Ms. Song, Chi-un gave birth to a healthy baby boy at 1510 on September 12, 2001. This handsome guy was named Cho, Chae-hyong and he weighed 3.2 Kg (7.1 lbs.) and was 50 cm (20 inches) tall at the time of his birth. Please give many congratulations to this proud first-time father and wish Chae-hyong the best of luck and great health!



## 사령관메세지



COL Gregory Kuhr

# 공병단의 재앙 대응시 역할

당 지구는 국가와 미 육군을 지원하는 공병단의 마흔 한 개의 지구 중 하나입니다. 미국 내에서의 재앙 발생시 공병단의 대응 역할을 매우 중요합니다. 이번 전갈에서는 FED의 역할에 대해 말씀드리고자 합니다.

미국 내에서는 The US Federal Emergency Management Agency (FEMA)가 재앙 대응을 담당하는 주요 기관입니다. FEMA에서는 Federal Response Plan이라고 하는 계획안을 세워 놓았으며, 이 계획안에는 FEMA를 지원하는 여러 기관들의 각 임무를 제시하고 있습니다. 저희 공병단은 Plan's Emergency Support Function of the 3 사

행인 공공사업 및 엔지니어링 시행 임무를 맡고 있습니다. 예를 들어, 이번 뉴욕 시에서의 역할은 파괴물 제거 계획, 준설, 빌딩의 구조상 안전 평가 및 기술적 지원이었으며, 이 임무 시행을 위해 여러 USACE division의 직원들이 이곳으로 파견되었습니다. 그렇다면 이번 테러 사건이 FED에 미친 영향은 과연 무엇이었을까요?

첫째, 특별한 전문 기술을 소지하고 있는 FED의 직원은 이번 재앙 대응 또는 앞으로의 재앙 대응 임무에 파견될 수 있습니다. 얼마 전 FED의 모든 직원에게 인터넷 ENLINK 사이트에 등록하

시기를 부탁드린 적이 있습니다. 그리고 등록 신청서에는 각 직원의 직위와 전문 기술에 관한 질문 사항이 있었습니 다. 이 질문의 목적은 본부가 FED를 포함한 모든 지구의 공병단 직원들에 대한



능력과 재능을 파악할 수 있게 하기 위한 것이었습니다. 안타깝지만 많은 전문가들은 앞으로 다시 이런 테러 행위가 일어 날것이라고 말하고 있습니다. 우리는 이런 경우를 대비하여 모든 지원을 할 수 있는 준비가 되어 있어야 할 것입니다.

둘째, 우리는 USFK의 비상경계령을 철저히 준수해야 합니다. 많은 분들이 이번 비상경계령으로 인한 불편을 경험 하셨을 것이라고 생각합니다. 이번 경계령으로 인한 많은 제한은 USFK의 정보 분석과 위협이 현존하고 있다는 판결에 의한 것이었으며 이 모든 것이 여러

분의 안전을 위한 것임을 이해해 주시기 바랍니다. 현재의 상황이 더 오랜 기간 동안 유지 될 수 있기에 저는 여러분의 더 많은 이해와 인내를 부탁드립니다.

마지막으로, 우리는 우리가 현재 한국에서 지원하고 있는 미군 군력에게 최상의 엔지니어링 지원을 제공하여야 합니다. 저희는 현재 디자인되고 있는 모든 시설에 비상경계안을 포함하고 있습니다. 미 국방부에서는 현재의 비상경계령을 보안하고 있으며 이것에 따라 우리도 디자인 파라미터의 보안을 하게 될 것입니다. 그리고 당 지구는 USFK의 비상경계 및 반테러 조치를 지원할 수 있는 다른 방안도 연구 할 것입니다.

FED의 출입시 불편에도 불구하고 많은 협조와 이해를 해 주신 여러분에게 감사의 말씀을 드리며 이런 협조와 이해를 통해 우리는 모든 계약을 시행하고 예산을 마감하는 매우 성공적인 연말을 이룰 수 있었음을 말씀드립니다. 우리의 내년 계획에는 몇 가지의 도전 사항들이 있으나 여려분과 당 지구의 능력, 단결심, 그리고 전문성을 믿기에 꼭 성공하리라는 것을 자신할 수 있습니다. 끝으로 여러분께 다시 한번 감사의 말씀을 드립니다.

쿠어 대령

## 부사령관메세지



by LTC Charles Markham  
Deputy Commander

# E-mail에 관한 몇가지 요책

E-mail (전자우편)은 이제 당 지구내의 가장 큰 통신 수단이 되었습니다. 직원의 대부분이 컴퓨터를 가지고 있고 당 지구의 LAN과 연결되어 있는 지금, e-mail은 우리가 가장 선호하는 통신 수단이라고 말할 수 있습니다. 하지만, 대부분의 사회 추세와 마찬가지로 여기에는 장점과 단점이 있습니다.

지난 2000년 11월 East Gate Edition에서 저는 e-mail 사용 시 필요한 몇 가지의 요책을 말씀드린 적이 있습니다. 그것들을 다시 한번 상기시켜 드리고자 하며 그 외에 몇 가지를 더 말씀드리고자 합니다. 마크 브라이어의 "The 10-second Internet Manager" 라는 책에 나오는 현대 직장에서 기억해야 할 몇 가지 사항에 대해 말씀드리겠습니다.

Subject 라인에 주제와 요구 사항을 적는다. 이 행동은 e-mail을 받는 모든 이에게 우편의 주제와 요구 사항, 그리고 책임자가 누구인가를 알게 해줍니다.

메시지는 간결하게 적는다. 모든 메시지는 간결하고 요점만을 정리하여 보내는 것이 좋습니다. 그리고, 상사에게 요약된 사항만을 보내도 되는 경우에는 첨부물을 보내지 마시기 바랍니다.

E-clutter (전산 혼란)에 기여하지 말라. 꼭 필요한 사람에게만 e-mail을 발송하고 답장을 보낼 때에는 수신자 명단에 있는 모두에게 보내지 말고 발송자에게만 답장을 보내십시오. e-mail 발송

시 꼭 메시지의 등급을 표시하고 자주 e-mail을 확인하시기 바랍니다.

행동하라. e-mail 확인 후 다음 중 어떤 행동이 적절한지를 빨리 결정하십시오.

1) 삭제; 전환; 위임. 전환 또는 위임자가 요청된 사항과 시간제한에 대해 충분한 이해를 하고 있는지 확인하십시오.

2) 실시. 적절한 시간 내에 답장을 발송하거나 요구된 사항에 응하십시오.

3) 실수가 아닌 고의로 답을 미룬다. 그날의 메시지를 검토하고 그에 답을 하는 자신만의 시스템을 만드십시오.

같은 주제의 e-mail을 3회 이상 받았을 경우 찾아가 얘기를 나누든지 전화로 일을 해결한다.

책임자를 확실시한다. 메시지 내에 요구된 사항들이 누구의 임무이며 누가 그에 대한 결정권을 가지고 있는가를 명시하십시오.

사적인 우편물은 개인의 e-mail 주소로. 우리가 사용하는 e-mail은 정부의 소유이며 사적으로 이용될 수 없다는 것을 잊지 말아 주십시오.

칭찬은 공개적으로, 그리고 비판은 비공식적으로. 그렇지 않으면 e-mail을 보내지도 말라.

위에 이어, 다음과 같은 e-mail 에티켓에 대해 추가 말씀드리고자 합니다.

E-mail은 전화를 대신하지 못한다! 긴 e-mail보다는 한 통의 전화로 해결될 수 있는 일들이 많다는 것을 잊지 마

십시오. 그러나 그보다 더 좋은 방안은 길거나 이해하기 어려운 주제의 e-mail을 보내기 전, 주위 사람들에게 상의를 하고 그들의 의견을 참고하는 것입니다.

메시지를 보내기 전 각 부서 및 조직의 지휘서열을 확실히 이해하라. 모든 문제는 직속 상사를 먼저 통해야 하며 그 전에는 자신의 명령계통 밖의 상사에게 메시지를 보내지 마십시오.

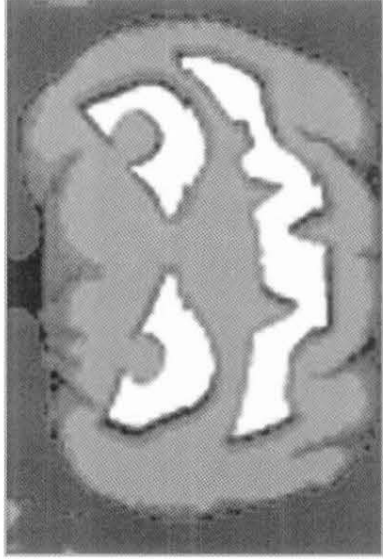
꼭 필요한 사람에게만 메시지를 보내라. 너무 많은 사람이 수신자로 택해졌을 경우 책임자에 대한 혼동 또는 일어난 한 번 이상 시행되는 경우가 생기 쉽니다.

발송 전 맞춤법과 스펠링을 꼭 검토하라. E-mail을 보낼 때는 자동으로 맞춤법 검사 기능 (Spell Check)을 작동시켜 프로다운 모습을 보여 주시기 바랍니다.

올 회계연도를 마감하며 최상의 안전 기록과 인식 도를 보여주시는 여러분께 축하의 말씀을 보내고 싶습니다. 그리고, 우리 FED는 USACE에서도 최고의 안전 프로그램을 가지고 있으며 우리 직원들과 고객은 언제나 안전함 속에서 작업을 하고 있다는 것을 다시 한번 상기시켜 드리고자 합니다. 감사하다는 말씀과 더불어 항상(e-mail을 보낼 때에도) 안전에 유의하시기를 부탁드리며 "안전에 대한 대안은 없다"를 잊지 마십시오.

# 할로윈이 뭐길래!!

크리스마스와 추수감사절 다음으로 미국인들이 많이 즐기는 명절



할로윈데이 (10월31일)에 대한 해외 영화를 본 사람은 많을것이다. 이 날은 미국 가정에서 빼놓을 수 없는 명절중의 하나다. 이 날은 크리스마스와 추수감사절 다음으로 미국인들이 많이 즐기는 날로서 그 유래가 정확하지는 않지만 기독교가 전래 되기 전 영국 켈트족의 정신적 지주였던 승려 드루이드 (Druid)에 의해 전파되었다는 설이 있다.

켈트족들은 마법에 걸려 죽은 인간의 영혼은 드루이드가 섬기는 신인 삼하인 (Samhain) - 인간의 죽음과 사후 세계를 관장하는 죽음의 신 - 에 의해 구원 받을 수 있다고 믿었다. 그리하여, 켈트족들은 자신의 가족이나 친구 혹은 사랑하는 이의 영혼이 구원을 받을 수 있도록 하기 위해 동물이나 사람을 희생 제물로 바치는 의식을 베풀었는데 이것이 바로 할로윈데이의 유래이다.

할로윈데이가 10월 31일인 것은 당시 사람들이 그 날을 겨울이 시작되는 때로 믿었기 때문이다. 이 날 열리는 삼하인 축제에는 죽은 자들이 긴 겨울밤에 활동하기 위해 되살아난다고 생각해 사람들

은 가능한 한 바깥 출입을 삼가하고 귀신들에게 자신들의 집을 불품없게 보이도록 일부러 벽난로의 불을 꺼뜨리기도 했다.

한편 유럽인들은 11월 1일을 만상절 (All Hallows Day)로 지켜왔기 때문에 언젠가부터 그 전날의 삼하인 축제를 만상절 이브로 부르기 시작했다. 그리고 이것

이 오늘의 할로윈으로 바뀌어 오늘에 이르게 된 것이다.

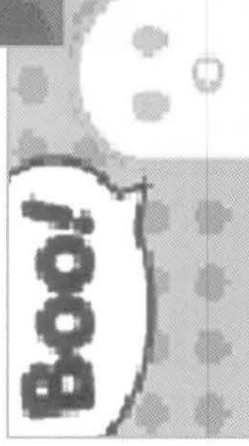
할로윈데이가 가까워지면 미국 가정들은 집 앞 정원을 할로윈을 상징하는 호박이나 유령, 해골, 박쥐모양의 장식품들로 꾸미는 것으로 할로윈 풍습을 시작한다. 영국 초기 이민자들을 통해 미국으로 전해진 할로윈데이는 시간이 지날수록 많은 것들이 더해져 지금과 같은 풍습으로 만들어진 것이다.

이렇게 미국에 와서 새롭게 덧붙여진 할로윈 풍습 가운데 하나는 아이들에게 빼놓을 수 없는 즐거움인 트릭 오르 트릿 (Trick or Treat)이다. 저마다 재미있는 할로윈 복장을 한 어린이들이 동네 집집마다 돌아 다니며 문 앞에서 트릭 오르 트릿을 외치면 집주인들이 나와 아 이들이 좋아하는 캔디나 과자 등을 한주

먹씩 나눠주어야 하는데 사탕이나 과자를 주지 않으면 장난을 칠테다라는 의미를 갖는 말이다. 이 것은 원래 아일랜드 농부들이 할로윈 전날 축제 준비를 위해 집집마다 음식과 선물을 받으며 다니던 것이 변형되어 전해오는 것이다.

또 하나의 할로윈 상징으로 서양호박 속에 등을 넣어 만든 호박등 (Jack O Lantem)이다. 이것은 죽은 자의 길을 밝혀주는 등이란 이름으로 유래된 것으로 큰 호박의 속을 파내 도깨비 얼굴을 만든 후 여기에 양초를 넣어 마치 도깨비 눈이 반짝이는 것같은 모습을 만든것이다.

할로윈데이는 추수감사절과 크리스마스로 이어지는 미국의 중요한 명절이라고 할 수 있다. 명절 풍습은 그 나라의 생활문화가 그대로 담겨져 있는 것들이다. 할로윈데이를 맞아 미국인들이 즐기는 풍습을 따라 해보는 것도 우리와 다른 문화를 접해보는 좋은 방법이 될 것이다.



## FED의 새 가족



9월 20일부터 이화숙씨가 FED의 Contract Specialist로 근무하고 있다. 그녀의 고향은 충청북도 옥천이며 현재

한국방통대학에 재학 중. 지난 2년간 영문학을 공부했고, 3년 반 가량 경영학을 공부했다고 한다. 원경목씨와 결혼 후, 아들 원성재군과 딸 원연재양을 슬하에 두고 있다. 그녀는 USACCK에서 지난 20년간 근무를 하며 Management Operation Division, Cost & Pricing Branch, 그리고 Contract Administration Branch 등 여러 부서에서 다양한 근무 경력을 쌓아 왔다고 한다.



Kenneth G. Piper 씨가 Architect Engineer Contracting Team Leader로 지난 8월 26일 부

임했다. 그는 미국 메인주의 어번이 고향이며 센트럴 텍사스대학을 1988년 졸업했다. 취미로는 여행, 독서 그리고 산책을 즐기며 Nam S. Piper씨와 결혼했다. 그와 미국 정부간의 인연은 약 34년이 넘으며 20년간은 현역 군인으로 있었다고 하며 그 후 약 19년 이상을 USACCK에서 근무했다고 한다.



진현정씨가 지난 9월 23일자로 FED에 오셨다. 그녀는 앞으로 Safety Office에서 Language Assistant로 근무

하게 되었으며 그녀의 고향은 의정부라고 한다. 현재 한국방통대학에 재학 중이며 영문학을 전공하고 있는 그녀는 결혼 4개월 차인 진정한 신혼이며 Steve Park씨와 결혼하였다. 영화와 음악 감상을 즐기며 집에서 키우고 있는 애견과 시간 보내는 것을 가장 좋아하신다고 한다. 그녀는 지난 3년 반 동안 Area I의 CPAC에서 근무한 경력을 가지고 있다.



### 축하합니다!



지난 9월 4일자로 김정호씨가 FED 사령관의 기사 및 통역으로 근무하고 있다. 그는 서울 출신으로 현재 용산 기

지 내의 센트럴 텍사스 대학에 재학 중이며 내년 6월에 졸업 예정이라고 한다. 그는 Computer Technology를 전공하고 있고 수영, 싸이클링, 그리고 마라톤을 즐기며 아직은 미혼이라고 한다. 1997년부터 2000년 2월까지 판문점에서 카츄샤로 근무를 했으며 그 후 약 6개월간은 18th MEDCOM에서 비서로 근무했다고 한다. 그리고 그가 주경야독을 하며 열심히 살아가는 건장한 25세의 대한민국 남자라는 것을 FED에서 근무하는 모든 미혼 여직원들에게 강조한다.

Engineering Service Branch에서 근무하시는 조창섭씨와 그의 부인 송지은씨가 잘생긴 첫 아들을 보냈습니다. 지난 9월 12일 15시 10분에 태어난 재형군은 몸무게 3.2 Kg 과 키 50cm 이었다고 합니다. 조창섭씨 부부에게 진심으로 축하의 말씀을 보내드리며 또 천고마비의 계절인 가을의 문턱에 태어난 재형군에게 앞으로 많은 축복과 건강, 그리고 행복을 기원합니다.

